

17 Minute Languages

A gramática neerlandesa num relance



Os artigos em neerlandês

A língua neerlandesa distingue três gêneros gramaticais: o masculino, o feminino e o neutro.

O artigo definido

- O artigo definido para substantivos **masculinos e femininos** é o mesmo, isto é, **de**.
- Para substantivos neutros é utilizado o artigo het.
- No **plural**, independentemente do gênero do substantivo, é sempre utilizado o artigo **de**.

💬 Exemplos:

de stoel – a cadeira

de reis – a viagem

het kind – a criança

💡 Alguns substantivos podem ser utilizados com o artigo "het" bem como com "de".

Neste caso, no entanto, o significado é diferente.

💬 Exemplos:

het bal – o baile

de bal – a bola

O artigo indefinido

Existe apenas uma forma de artigo indefinido em neerlandês, ou seja, **een** é utilizado para os três géneros.

A distinção entre os géneros gramaticais

A distinção entre os diferentes géneros é importante para a utilização correta dos pronomes.

Não existe uma regra clara para substantivos masculinos, femininos e neutros, pelo que é melhor aprender o género gramatical ao aprender um novo substantivo.

Diminutivos, pontos cardeais e línguas pertencem sempre ao grupo dos substantivos neutros.

Os substantivos em neerlandês

Os casos

Existem quatro casos em neerlandês. Cada um deles cumpre uma determinada função dentro de uma frase.

As seguintes perguntas ajudam a perceber qual o caso a utilizar:

Os casos em neerlandês

1º caso (nominativo): quem ou o quê? (correspondente ao sujeito)

Mijn hond kan snel lopen.
O meu cão consegue correr rápido.

2º caso (genitivo): de quem? (indicativo de posse)

Het vel **van de hond** is erg zacht.
O pelo **do cão** é muito macio.

3º caso (dativo): a quem? (correspondente ao complemento indireto)

Henk geeft graag bloemen **aan zijn vrouw**.
O Henk gosta de oferecer flores **à sua mulher**.

4º caso (acusativo): quem ou o quê? (correspondente ao complemento direto)

Henk geeft graag **bloemen** aan zijn vrouw.
O Henk gosta de oferecer **flores** à sua mulher.

A formação do genitivo

O genitivo é o caso gramatical que expressa uma relação de posse. Pode-se reconhecer um substantivo no genitivo quando este é precedido de **van** ou existe uma construção de genitivo.

O genitivo em neerlandês

Genitivo com **s**

Para pessoas, é adicionado um -s:

Tijns cadeau O presente do Tijn

É acrescentado -'s aos nomes próprios que terminam em -a, -i, -o, -u oder -y:

Jisca's broer O irmão da Jisca

É colocado um apóstrofo depois de nomes próprios terminados em -s ou numa sibilante:

Hans' tuin O jardim do Hans

Genitivo com **van**:

Het vel van de hond O pelo do cão

As formas plurais em neerlandês

A maioria dos substantivos termina em **-en** no plural. É preciso observar aqui algumas regras.

Particularidades da formação plural

Singular

Plural

vogal curta no singular

vogal curta no plural
→ dobra a consoante

het bed (a cama)

de bedden (as camas)

vogal curta no singular

vogal longa no plural
→ a consoante não dobra

het spel (o jogo)

de spelen (os jogos)

sílaba com vogal longa ou
ditongo

f → v
s → z

de brief (a carta)

de brieven (as cartas)

de muis (o rato)

de muizen (os ratos)

A terminação de plural -s

Uma outra terminação de plural é **-s**.

Esta terminação é utilizada nos seguintes casos:

- Para substantivos polissilábicos, com terminação -er, -el, -em, -en, -erd, -aar und -aard não acentuada.
- Para substantivos terminados em -a, -o, -u, -i und -y.
- Com palavras de som -ə, -e, -é, -ie ou -s não acentuado.
- Com todas as formas de diminutivo.
- Para designações relativas a pessoas terminadas em -ster, -ier, -eur, -or.

A terminação de plural -eren

A terminação de plural irregular **-eren** pode ser encontrada em substantivos terminados em -heid ou naqueles com mudança de vogal no plural.



O diminutivo

Em neerlandês, o diminutivo é utilizado com muita frequência.

Existem cinco terminações diferentes para formar o diminutivo.

A formação do diminutivo

Regra	Terminação do diminutivo
- [ə]	
ditongo	
-eau	
- as vogais:	
-a → -aatje	
-o → -ootje	
-u → -uutje	
-i → -ietje	
-é → -eetje	
-y → -'tje	
- vogais longas	
- ditongo + -n, -l ou -r	

- tje

Terminações com:

- vogal curta + -m → -mmetje
- vogal curta + -n → -nnetje
- vogal curta + -l → -lletje

-etje

- vogal curta + -r → -rretje
- ng → apenas com a penúltima sílaba átona!
 - consoante
 - vogal longa
 - ditongo + m
 - [ə]
- u curto, átono
- ng → apenas com a penúltima sílaba acentuada
- em todos os outros casos

-pje**-kje****-je**

O uso do diminutivo

Carinho, afeição, simpatia

Exemplo:
Wim is een lief jongetje. – O Wim é um rapazinho querido.

Menosprezo, desdém

Exemplo:
Wat een raar vrouwtje! – Que mulherzinha tão estranha!

Eufemismo, atenuação do sentido

Exemplo:
Ik ben helemaal niet bang voor het testje. – Não tenho medo de um examezinho.

Com adjetivos e advérbios

Exemplos:
Het is wel wat frisjes buiten. – Está fresquinho lá fora.
Kan je eventjes komen kijken? – Podes vir aqui rapidinho ver?



O adjetivo em holandês

Em neerlandês, um adjetivo não tem necessariamente de ser flexionado, isto é, adaptado ao número e género do substantivo.

💡 Se e como um adjetivo muda depende das seguintes regras.

Após um artigo definido, pronome demonstrativo ou pronome possessivo, é acrescentada a terminação -e.

💬 Exemplo:
de aardig**e** buurmann – o simpático vizinho
(forma básica aardig)

Se o adjetivo for precedido por um artigo indefinido e o substantivo tiver o artigo het, a terminação não altera.

💬 Exemplo:
een nieuw adres – um novo endereço

Não é adicionado qualquer -e aos adjetivos que pertencem a um substantivo het e que aparecem depois de um pronome indefinido.

💬 Exemplo:
Dat was geen goed idee. – Isso não foi ma boa ideia.

Se o adjetivo tiver uma função de predicado, então ele também não é flexionado.

💬 Beispiel:
De buurman is aardig. – O vizinho é simpático.

⚠️ **Atenção:**

Adjetivos que terminam em -a, -é, -i, -y, -o, -e (som -ə) ou em -en, nunca são flexionados!

O mesmo acontece com adjetivos que descrevem propriedades materiais.

💬 Exemplo:
een gouden armring – uma pulseira de ouro

Também os adjetivos “rechter” (direito), “linker” (esquerdo) und “gratis” (gratuito) pertencem a este grupo de exceções.

O uso do adjetivo

Regra geral, os adjetivos acompanham os substantivos para os descrever com mais precisão.

No entanto, existe outro uso para os adjetivos.

Uso independente

Os adjetivos também podem aparecer sozinhos. Este é sempre o caso quando um substantivo já foi mencionado antes mas não é depois repetido.

Exemplo:

Mij bevalt de barkeeper met de hoed.

Die met de **zwarte**?

– Gosto do barman com o chapéu.

Qual, aquele com o (chapéu) **preto**?

Uso substantivado

Um substantivo pode ser formado a partir de qualquer adjetivo. Esta palavra deixa então de ser um atributo a um substantivo, passando a ser um substantivo em si.

Para isso, os adjetivos em neerlandês têm de ser combinados com outros adjetivos ou pronomes indefinidos.

O adjetivo substantivado tem terminação -s.

Exemplo:

Zou je vanmiddag op onze **kleine** kunnen oppassen? – Pode tomar conta do nosso **pequeno** esta tarde?

Adjetivos para descrever semelhanças

Uma equivalência entre pessoas, objetos ou circunstâncias pode ser expressa com a ajuda de três construções diferentes:

Palavra auxiliar		Exemplo
even	Forma base do adjetivo + termo	Tijn is even aardig als Jan. O Tijn é tão simpático quanto o Jan.
net zo	comparativo “als”	Ik ben net zo oud als jij. Eu tenho (exatamente) a mesma idade que tu.
precies zo		Ons huis is precies zo groot als die van de buuren. A nossa casa é do mesmo tamanho que a dos vizinhos.

Os graus dos adjetivos: o comparativo

Existem duas formas de formar o comparativo:

1. Adicionando diferentes terminações à forma básica **não flexionada**:

→ regra geral -er

☞ Exemplo:

aardig, aardig**er** – simpático, mais simpático

→ Forma básica terminada em -r : -der

☞ Exemplo:

duur, duur**der** – caro, mais caro

→ num uso atributivo: -re à forma **flexionada** do adjetivo

☞ Exemplo:

een grotere boom – uma árvore maior

2. Usando a palavra meer como prefixo:

Isto é possível com todos os adjetivos cuja forma básica termina em -en.

☞ Exemplo:

dronken, **meer** dronken – bêbado, mais bêbado

Os graus dos adjetivos: o superlativo

O superlativo forma-se também de uma forma semelhante à do comparativo:

1. Adicionando diferentes terminações à forma básica **não flexionada**:

→ regra geral -st (também com adjetivos terminados em -r)

☞ Exemplo:

duurst – o/a mais caro/a

→ Forma básica terminada em -s ou -sche: -t

☞ Exemplo:

vers, verst – fresco, o/a mais fresco/a

→ num uso atributivo: -ste

☞ Exemplo:

de aardig**ste** leraar – o professor mais simpático

2. Usando a palavra **meest** como prefixo:

É sempre possível fazer isto sempre que o adjetivo termina em -s, ou -sch.

Forma-se, então, o superlativo adicionando à sua terminação -st, -sd, -ts ou -en.

☞ Exemplo:

gehaast, **meest** gehaast – apressado, o/a mais apressado/a

3. Para expressar que algo é o mais belo, o mais pequeno, etc. de todos, utiliza-se a seguinte construção:

het + forma superlativa do adjetivo (sem -e!)

☞ Exemplo:

Ons huis is **het** kleinst. – A nossa casa é a mais pequena.



O advérbio em neerlandês

Para se descrever factos com maior precisão, recorre-se ao uso de advérbios.

Em neerlandês, também se utiliza, por exemplo, advérbios de lugar ou de tempo para se dizer **onde** ou **quando** algo acontece.

As funções do advérbio “er”

O advérbio "er" tem toda uma gama de funções.

O “er” de lugar:

Utilizado para exprimir um lugar indefinido.

Refere-se a um lugar já mencionado anteriormente.

☞ Exemplo:

Ik hou heel erg van Amsterdam. Ben je **er** ook al geweest? – Eu adoro Amsterdão. Já lá estiveste?

“er” como sujeito provisório:

No caso de um sujeito indefinido ou ausente, é acrescentado um “er”.

☞ Exemplo:

Er staat melk in de koelkast. – Há leite no frigorífico.

“er” em combinação com preposições:

Normalmente, o "er" e a preposição correspondente fundem-se numa só palavra.

💬 Exemplo:

Je moet voor jouw droom vechten! Je moet **ervoor** vechten!

– Tens de lutar pelo teu sonho! Tens de lutar por ele!

O partitivo “er”:

Quando uma quantidade é dada numa frase sem um substantivo, "er" representa o substantivo.

💬 Exemplo:

Hoeveel auto's hebben jouw ouders? Ze hebben **er** twee. – Quantos carros têm os teus pais? Eles têm dois.

“er” como sujeito em frases passivas:

Também em frases passivas, um “er” substitui um substantivo que não está presente.

💬 Exemplo:

Er zijn in dit huis al veel feesten gevierd. – Já foram celebradas muitas festas nesta casa.

Os verbos em neerlandês

Aqui, apresentamos-lhe os verbos regulares nas formas de presente, passado e futuro.

O presente

Os verbos regulares terminam em “-en”.

Para se formar o presente corretamente é necessário separar a terminação do radical do verbo e substituí-la por uma outra.

💡 De acordo com as regras ortográficas neerlandesas, deve prestar-se atenção ao seguinte:

1. A duplicação das vogais é necessária para preservar as vogais longas da forma básica.
2. As letras "v" e "z" nunca devem ser colocadas no fim de uma palavra.
Se, depois de retirada a terminação do radical do verbo, se obtiver uma palavra que termine numa destas duas letras, "v" deve ser substituído por "f" e "z" por "s"!
3. As sílabas fechadas nunca terminam em duas consoantes iguais e nunca há outra consoante depois delas.
Isto significa que para os verbos com consoantes

duplas, uma delas é omitida.

“delen” (dividir) no presente	Tradução
ik deel	eu divido
jij deelt	tu divides
hij/zij/het deelt	ele/ela divide
wij delen	nós dividimos
jullie delen	vocês dividem
zij delen	eles/elas decidem
u deelt	o senhor/a senhora/(você) divide

O presente dos verbos auxiliares

Para formar alguns tempos verbais, são necessários verbos auxiliares.

Existem quatro em neerlandês: "zijn" (ser), "hebben" (ter) e "worden" (tornar-se).

Os três primeiros também podem aparecer como verbos independentes, "zullen" só pode ser usado como verbo auxiliar e é utilizado para formar o tempo verbal futuro.

O presente dos verbos auxiliares				
	zijn (ser/estar)	hebben (ter)	worden (tornar-se)	zullen (aux. do futuro)
ik	ben	heb	word	zal
jij	bent	heb	wordt	zal/zult
hij/zij/het	is	heeft	wordt	zal
wij	zijn	hebben	worden	zullen
jullie	zijn	hebben	worden	zullen
zij	zijn	hebben	worden	zullen
u	bent	hebt/heeft	wordt	zal/zult

O imperfeito

No imperfeito, as terminações -de (singular) ou -den (plural) ou -te (singular) ou -ten (plural) são adicionadas ao radical do verbo.

💡 A última letra do radical do verbo determina qual a terminação necessária:

-p, -k, -t, -s, -ch, -f → -te/-ten

Todas as outras letras e verbos com mudança de v-f ou z-s terminam em -de/ -den.

“werken” (trabalhar) no imperfeito	Tradução
ik werkte	eu trabalhava
jij werkte	tu trabalhavas
hij/zij/het werkte	ele/ela trabalhava
wij werkten	nós trabalhávamos
jullie werkten	vocês trabalhavam
zij werkten	eles/elas trabalhavam
u werkte	o senhor/ a senhora (você) trabalhava

💡 Se um radical do verbo terminar nas consoantes -d ou -te, dobra-se a consoante!

💬 Exemplo:
antwoord → antwoordde

O imperfeito dos verbos auxiliares

As formas imperfeitas dos verbos auxiliares "zijn", "hebben" e "worden" são necessárias para formar outros tempos verbais.

O imperfeito dos verbos auxiliares				
	zijn (ser/estar)	hebben (ter)	worden (tornar-se)	zullen (aux. do futuro)
ik	was	had	werd	zou
jij	was	had	werd	zou
hij/zij/het	was	had	werd	zou
wij	waren	hadden	werden	zouden
jullie	waren	hadden	werden	zouden
zij	waren	hadden	werden	zouden
u	was	had	werd	zou

O perfeito

O imperfeito em neerlandês é utilizado principalmente na linguagem escrita. Para a língua falada, utiliza-se o perfeito. O perfeito é formado por um dos verbos auxiliares "zijn" ou "hebben" no presente e o particípio passado do verbo principal.

A formação do particípio passado

O particípio passado forma-se da seguinte maneira:

ge + radical do verbo + **-t/-d**

Para se distinguir entre -t e -d aplica-se a mesma regra utilizada para as formas do imperfeito.

💡 Não se dobra a consoante na terminação do particípio passado!

💬 Exemplo:

antwoord → geantwoord

Se o verbo a partir do qual se quer formar o particípio já tem um dos prefixos **be-**, **er-**, **ge-**, **her-**, **ont-** ou **-ver**, este mantém-se.

O prefixo -ge não é, então, utilizado.

“Hebben” ou “zijn”?

A maioria dos verbos forma o perfeito com o auxiliar **hebben**, a saber:

- todos os verbos impessoais (por exemplo, chover);
- todos os verbos transitivos (ou seja, verbos que podem ter um complemento direto);
- todos os verbos reflexos (por exemplo, lavar-se);
- os verbos intransitivos (ou seja, verbos que não podem ter um complemento direto) quando exprimem a continuidade de uma ação ou de um estado.

Uma pequena minoria dos verbos forma o perfeito com o auxiliar **zijn**, a saber:

- os verbos intransitivos quando exprimem uma mudança de lugar ou de situação;
- os verbos **gebeuren** (acontecer), **gelukken** (resultar, dar certo), **zijn** (ser/estar), **blijven** (ficar, permanecer) e **komen** (vir).

Exemplos no perfeito

	Verbo auxiliar	Particípio passado "delen" (dividir)	Verbo auxiliar	Particípio passado "verhuizen" (mudar-se)
ik	heb	gedeeld	ben	verhuisd
jij	hebt	gedeeld	bent	verhuisd
hij/zij/het	heeft	gedeeld	is	verhuisd
wij	hebben	gedeeld	zijn	verhuisd
jullie	hebben	gedeeld	zijn	verhuisd
zij	hebben	gedeeld	zijn	verhuisd
u	hebt/heeft	gedeeld	bent	verhuisd

O pretérito mais-que-perfeito

Para formar o pretérito mais-que-perfeito, é necessária a forma imperfeita dos verbos auxiliares "zijn" ou "hebben" e o particípio do passado do verbo principal.

Exemplos no pretérito mais-que-perfeito

"zijn" ou "hebben" (imperfeito) + particípio passado

	verbo auxiliar	part. passado "delen" (dividir)	verbo auxiliar	part. passado "worden" (tornar-se)
ik	had	gedeeld	was	geworden
jij	had	gedeeld	was	geworden
hij/zij/het	had	gedeeld	was	geworden
wij	hadden	gedeeld	waren	geworden
jullie	hadden	gedeeld	waren	geworden
zij	hadden	gedeeld	waren	geworden
u	had	gedeeld	was	geworden



O futuro

Em neerlandês existem três formas de expressar o futuro:

1. Expressões que implicam que se trata de algo no futuro: Com expressões que descrevem algum tempo no futuro, basta usar-se o tempo presente do respetivo verbo.

💬 Exemplo:

Els vliegt **morgen** naar Parijs. – A Els viaja amanhã de avião para Paris.

2. gaan + infinitivo:

Pode usar-se o presente de "gaan" (ir) e a forma infinitiva do verbo principal para descrever o futuro.

💬 Exemplo:

Ik **ga** morgen opruimen. – Amanhã vou arrumar.

3. zullen + infinitivo:

Nesta terceira opção, utiliza-se o presente tempo do verbo auxiliar "zullen" e a forma infinitiva do verbo principal.

💬 Exemplo:

Ik **zal** jou niet nog een keer **verlaten**. – Não te deixarei novamente.

Esta última forma de expressar o futuro é mais utilizada, por exemplo, numa promessa ou ameaça.

A passiva

Em neerlandês, a voz passiva é utilizada principalmente em textos de não-ficção e na língua falada para relatar quem ou o que está a acontecer.

Se a pessoa que faz algo é nomeada numa frase com uma construção passiva, é sempre precedida pela preposição "**door**".

A passiva no presente e no imperfeito

O presente e imperfeito da passiva é formado com o verbo auxiliar "worden" e o particípio passado do verbo.

Para a passiva no presente, é utilizada a forma presente de "worden", para a passiva no imperfeito, é utilizada a forma imperfeita deste mesmo verbo.

💬 Passiva no presente

Ik word gezien.

Eu sou visto.

💬 Passiva no imperfeito

Ik werd gezien.

Eu era visto.

A passiva no perfeito e no pretérito mais-que-perfeito

Para estes dois tempos é necessário o verbo auxiliar "zijn" na voz passiva.

É ainda necessário o particípio passado do verbo principal.

Para formar a passiva no perfeito, usa-se o presente do verbo auxiliar, para o pretérito mais-que-perfeito usa-se o imperfeito.

Passiva no perfeito

Ik ben gezien.

Eu fui visto.

Passiva no pretérito-mais-que-perfeito

Ik was gezien.

Eu tinha sido visto.

O imperativo

O imperativo é utilizado não só para ordens ou comandos, mas também para conselhos, avisos ou pedidos.

Para o formar, acrescenta-se um **-t** ao radical do verbo.

Exemplo:

Excuseert mij alstublieft, mevrouw Hogendoorn! – Desculpe, senhora Hogendoorn!

Em linguagem coloquial, o radical do verbo é geralmente suficiente para expressar o imperativo.

Exemplo:

Lena, ruim je kamer op! – Lena, arruma o teu quarto!



Mas atenção!:

O imperativo do verbo “zijn” é “wees” (informal) e “weest” (formal).

O conjuntivo

Em neerlandês, não existem formas verbais próprias para o conjuntivo. Por conseguinte, é necessário recorrer a uma série de construções.

Por exemplo, em **frases condicionais** em que a condição expressa é uma hipótese possível de se concretizar no futuro, utiliza-se a forma do presente + o presente do verbo principal.

Exemplo:

Als ik geld heb, nodig ik je uit. – Se eu tiver dinheiro, convido-te.

Quando a condição expressa é irreal, imaginária ou hipotética, utiliza-se a forma imperfeita de "zullen" + infinitivo do verbo principal ou o verbo principal no imperfeito.

Exemplo

Als ik meer geld zou hebben, zou ik een auto voor mezelf kopen.

Als ik meer geld zou hebben, kocht ik een auto voor mezelf.

Se eu tivesse mais dinheiro, compraria/comprava um carro.

Se a condição já não puder ser cumprida, utiliza-se a forma imperfeita de "zullen" + "hedden" ou "zijn" + o particípio passado ou o pretérito mais-que-perfeito.

Exemplo

Als ik meer geld zou hebben gehad, zou ik een auto voor mezelf hebben gekocht.

Als ik meer geld zou hebben gehad, had ik een auto voor mezelf gekocht.

Se eu tivesse tido mais dinheiro, teria/tinha comprado um carro.

Para pedidos ou conselhos educados, utiliza-se também a forma imperfeita de "zullen" + infinitivo.

Para suposições, acrescenta-se "kunnen" a "zou"/"zouden".

Exemplo:

Dat zou kunnen kloppen. – Isso poderia ser verdade.

Em neerlandês, utiliza-se sempre o indicativo no **discurso indireto**.

O tempo na oração subordinada é ajustado ao da oração principal.

A oração subordinada é introduzida pelas conjunções "dat" (dat) ou "de" (ou).

Exemplo:

Tom zegt, dat het te laat is. – O Tom diz que está atrasado.

Os pronomes

Os pronomes têm duas importantes funções:

Eles acompanham e descrevem substantivos ou tomam o seu lugar (substituem-nos).

Os pronomes em neerlandês não são, por norma, flexionados!

Os pronomes pessoais

Alguns pronomes pessoais têm duas formas: uma formal e uma informal.

Pronomes pessoais de sujeito

	formal	informal
eu	ik	'k
tu	jij	je
ele/ela	hij/ zij/ het	ie/ ze/ 't
nós	wij	we
vocês	jullie	-
eles/elas	zij	ze
o senhor/ a senhora/(você)	u	-

O pronome “se” pode ser traduzido em neerlandês por “men” ou “se”.

Em neerlandês não existe uma distinção entre as formas de complemento direto e indireto.

Pronomes pessoais de complemento direto/indireto

	formal	informal
me	mij	me
te	jij	je
o, a / lhe	hem/ haar/ het	'm/ 'r bzw. d'r / 't
nos	ons	-
vos	jullie	-
os, as / lhes	hen, hun (com pessoas) ze (com coisas)	ze
o, a / lhe (você)	u	-

Os pronomes possessivos

Os pronomes possessivos são utilizados para exprimir a posse e a pertença. Podem ser utilizados antes de um substantivo ou aparecer de forma independente, isto é, sem estar junto do substantivo.

Pronomes possessivos

antes do substantivo			independente	
	formal	informal		
meu(s), minha(s)	mijn	m'n	meu(s), minha(s)	mijne
teu(s), tua(s)	jouw	je	teu(s), tua(s)	jouwe
seu(s), sua(s)	zijn/ haar /zijn	z'n /d'r/ z'n	dele(s), dela(s)	zijne/ hare
			de/het +	
nosso(s), nossa(s)	ons/ onze	-	nosso(s), nossa(s)	onze
vosso(s), vossa(s)	jullie	je	vosso(s), vossa(s)	-
seu(s), sua(s),	hun	-	dele(s), dela(s)	hunne

seu(s), uw - seu(s), uwe
sua(s) (o senhor, a senhora, você)

Exemplo:

Het is **mijn** boek. Het is **het mijne** - É o meu livro. É o meu.
Het is **mijn** stoel. Het is **de mijne**. - É a minha cadeira. É a minha.

Ao utilizar-se o pronome possessivo independente, acrescenta-se antes deste o artigo do substantivo ao qual se refere.



Os pronomes demonstrativos

Os pronomes demonstrativos indicam ou apontam para algo. Os pronomes demonstrativos mais importantes em neerlandês são "deze", "die", "dit" e "dat".

"Deze" e "die" são usados com substantivos que têm o artigo "de" no singular, "dit" e "dat" são usados com aqueles que têm "het".

As formas dos pronomes demonstrativos não são flexionadas em neerlandês.

... Exemplo:
deze auto – este carro
deze auto's – estes carros

Os pronomes indefinidos:

A maioria dos pronomes indefinidos em neerlandês não são flexionados.

... Exemplos:

Ik heb **geen** munten.

Não tenho **nenhumas** moedas.

Iemand moet de verantwoording voor de schade op zich nemen.

Alguém tem de assumir a responsabilidade pelos danos.

Niemand mag iets over de verrassing verraden.

Ninguém deve revelar nada sobre a surpresa.

Ik heb voor jou **een paar** tijdschriften meegebracht.

Trouxe-vos **algumas** revistas.

Ik wil **niets** om te snacken.

Não quero **nada** para petiscar.

Zo 'n duur overhemd heeft niet **iedereen**.

Nem **todos** têm uma camisa tão cara.

Ik heb ook **wat** wijn in de saus gedaan.

Também coloquei **algum** vinho no molho.

Alguns pronomes indefinidos são flexionados de acordo com as regras dos adjetivos.

Antes de um substantivo no singular que tem "het" como artigo, os pronomes mantêm-se inalterados; com substantivos que têm "de" como artigo, os pronomes terminam em -e no plural.

Exemplos:

elk	Ik begin elke dag met een bakje koffie.	Começo todos os dias com uma chávena de café..
enig	Is er enige verontschuldiging voor dit gedrag?	Haverá alguma desculpa para este comportamento?

"Vell" (muito) e "weinig" (pouco) recebem a terminação -e depois de "de", "het" ou de um pronome possessivo ou demonstrativo.

Exemplos:

Mijn broer heeft dat **vele** geld van oma gekregen. – O meu irmão recebeu **todo esse/ tanto** dinheiro da avó.
Gebruik de **weinige** tijd die je nog tot de toets overhebt. – Utiliza o **pouco** tempo que te resta até ao exame.

Os pronomes interrogativos

Os pronomes interrogativos **wie** e **wat** são invariáveis, isto é, não mudam a sua forma.

Wie utiliza-se para pessoas e pode ser precedido de uma preposição.

Wat é utilizado para coisas e não pode ser precedido de preposição mas pode ser combinado com uma.

Exemplos:

Met wie ga je naar de bioscoop? - Com quem vais ao cinema?
Waarover schrijf je het boek? - Sobre o que escreves o livro?

O pronome interrogativo "welk(e)" (qual/quais) muda a sua forma:

Com substantivos singulares que têm "het" como artigo definido, deve usar-se "welk".

Em todos os outros casos, "welke".

Exemplos:

Over welk knap meisje spreek je? – De qual rapariga bonita estás a falar?
Welk boek wil je? – Qual é o livro que queres?
Welke stoel heeft hij geschilderd? – Que cadeira é que ele pintou?

Os pronomes relativos

Os pronomes relativos são utilizados para se referir a uma palavra previamente mencionada numa frase.

Os seguintes pronomes relativos são comuns em neerlandês:

“die”

Refere-se a pessoas e objetos e é utilizado com substantivos que têm o artigo definido "de" no singular.

Exemplo:

De jongen **die** naast Paul staat heet Klaas. – O rapaz que está ao lado do Paul chama-se Klaas.

“dat”

Refere-se a substantivos que têm o artigo definido "het" no singular.

Exemplo:

Het adres **dat** de oplichter opgegeven had was vals. – O endereço que o cidadão tinha indicado estava errado.

“wie”

Refere-se sempre a pessoas e é utilizado quando não há nenhuma palavra de referência na oração relativa ou quando o pronome relativo deve ser combinado com uma preposição.

Exemplo:

Wie graag wil kan nu naar huis gaan. – Quem quiser pode ir agora para casa.

“wat”

Refere-se sempre a objetos ou factos.

É utilizado em orações relativas sem uma palavra de referência.

Exemplo:

Wat jij wil speelt geen rol. – O que queres, não importa.

“waar”

Refere-se sempre a um objeto que está em combinação com uma preposição.

A combinação de "waar + preposição" pode aparecer junta ou separada.

Exemplo:

Morgen is de dag **waarop** ik mijn leven heb gewacht. – Amanhã é o dia pelo qual tenho estado à espera toda a minha vida.

A estrutura das frases

💡 Em neerlandês, a estrutura das frases simples segue a mesma regra do português:

sujeito – verbo – complemento

💬 Exemplo:

Hij eet een appel. – Ele come uma maçã.

No entanto, noutro tipo de frases, a ordem das palavras difere bastante da do português.

Em frases interrogativas, é obrigatório haver uma inversão do verbo e sujeito.

💬 Exemplo:

Wanneer **heeft** hij een appel **gegeten**? – Quando é que ele comeu uma maçã?

A inversão pode também ocorrer em frases que começam pelas seguintes palavras:

→ uma indicação de tempo

💬 Exemplo:

Gisteren ben ik naar Rotterdam geweest. – Ontem fui a Roterdão.

→ uma indicação de lugar:

💬 Exemplo:

In Rome woont mijn vriend Paolo. – Em Roma mora o meu amigo Paolo.

→ uma indicação de modo

💬 Exemplo:

Zou lukt het niet. – Assim não dá.

→ complemento direto

💬 Exemplo:

Dat weet ik niet. – Isso eu não sei.

→ complemento indireto

💬 Exemplo:

Aan Marije geef ik niets. – À Marije não dou nada.

→ determinadas conjunções

→ 💬 Exemplo:

→ Daardoor is Marije droevig. – Por causa disso, a Marije está triste.

